

# Uradni list

## Evropske unije

C 111



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 52

15. maj 2009

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	<b>II Sporočila</b>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	<b>Komisija</b>	
2009/C 111/01	Sporočilo Komisije – Uradno obvestilo o poklicnih združenjih ali organizacijah, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 3(2), navedenih v Prilogi I k Direktivi 2005/36/ES <sup>(1)</sup> .....	1
	<b>IV Informacije</b>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	<b>Svet</b>	
2009/C 111/02	Akt Sveta z dne 6. aprila 2009 o imenovanju direktorja Europolu .....	4
	<b>Komisija</b>	
2009/C 111/03	Menjalni tečaji eura .....	5

SL

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2009/C 111/04	Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov <sup>(1)</sup> .....	6
2009/C 111/05	Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe <sup>(1)</sup> .....	7

## V Objave

## UPRAVNI POSTOPKI

**Komisija**

2009/C 111/06	Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/01/2009 – Podpora za izvajanje pilotnih projektov .....	8
2009/C 111/07	MEDIA 2007 – Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/02/2009 – Podpora shemi video na zahtevo in digitalna kinematografska distribucija .....	10
2009/C 111/08	Razpis za zbiranje predlogov – EAC/21/2009 – Pripravljalni ukrep na področju športa – (Odprti postopek) .....	12
2009/C 111/09	Razpis za zbiranje predlogov programa LIFE+ 2009 .....	14

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

**Komisija**

2009/C 111/10	Razpis za zbiranje predlogov za prenos območij črpanja za izkoriščanje ogljikovodikov .....	17
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## II

(Sporočila)

## SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## KOMISIJA

**Sporočilo Komisije – Uradno obvestilo o poklicnih združenjih ali organizacijah, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 3(2), navedenih v Prilogi I k Direktivi 2005/36/ES**

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 111/01)

Direktiva 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij v prvem pododstavku člena 3(2) določa: „Poklic, ki ga opravljajo člani združenja ali organizacije, naštetih v Prilogi I, se obravnava kot reguliran poklic.“ Poleg tega določa, da vsakokrat, ko država članica prizna združenje ali organizacijo iz prvega pododstavka, o tem obvesti Komisijo. Komisija nato objavi ustrezno uradno obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ker sta Združeno kraljestvo in Irska v skladu s Prilogo I uradno obvestila o naslednjih poklicnih združenjih ali organizacijah, Komisija v skladu s členom 3(2) Direktive objavlja to sporočilo <sup>(1)</sup>.

**Seznam poklicnih združenj ali organizacij, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 3(2), za Irsko <sup>(2)</sup>:**

1. The Institute of Chartered Accountants in Ireland <sup>(3)</sup>
2. The Institute of Certified Public Accountants in Ireland <sup>(3)</sup>
3. The Association of Chartered Certified Accountants <sup>(3)</sup>
4. The Institute of Incorporated Public Accountants
5. Institution of Engineers of Ireland
6. Irish Planning Institute
7. The Institute of Chemistry of Ireland
8. The Irish Taxation Institute

<sup>(1)</sup> Konsolidirana različica Priloge I k Direktivi 2005/36/ES je na voljo na:

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/index_en.htm)

<sup>(2)</sup> Irski državljani so tudi člani naslednjih združenj ali organizacij v Združenem kraljestvu:

Institute of Chartered Accountants in England and Wales

Institute of Chartered Accountants of Scotland

Institute of Actuaries

Faculty of Actuaries

The Chartered Institute of Management Accountants

Institute of Chartered Secretaries and Administrators

Royal Town Planning Institute

Royal Institution of Chartered Surveyors

Chartered Institute of Building.

<sup>(3)</sup> Samo za dejavnost revizije računovodskih izkazov.

**Seznam poklicnih združenj ali organizacij, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 3(2), za Združeno kraljestvo:**

1. Institute of Chartered Accountants in England and Wales
2. Institute of Chartered Accountants of Scotland
3. Institute of Chartered Accountants in Ireland
4. Association of Chartered Certified Accountants
5. Chartered Institute of Loss Adjusters
6. Chartered Institute of Management Accountants
7. Institute of Chartered Secretaries and Administrators
8. Chartered Insurance Institute
9. Institute of Actuaries
10. Faculty of Actuaries
11. Chartered Institute of Bankers
12. Chartered Institute of Bankers in Scotland
13. Royal Institution of Chartered Surveyors
14. Royal Town Planning Institute
15. Royal Society of Chemistry
16. British Psychological Society
17. The Chartered Institute of Library and Information Professionals
18. Institute of Chartered Foresters
19. Chartered Institute of Building
20. Engineering Council (UK)
21. The Energy Institute
22. Institution of Structural Engineers
23. Institution of Civil Engineers
24. Institute of Mathematics and its Applications
25. Institution of Engineering & Technology
26. Institution of Gas Engineers and Managers
27. Institution of Mechanical Engineers
28. Institution of Chemical Engineers
29. Institute of Marine Engineering Science and Technology
30. Royal Institution of Naval Architects
31. Royal Aeronautical Society
32. Institute of Materials, Minerals and Mining
33. Chartered Institution of Building Services Engineers
34. Institute of Measurement and Control
35. British Computer Society

36. The Chartered Institute of Public Finance and Accountancy
  37. The Institute of Physics
  38. The Institute of Biology
  39. The Society of Dyers & Colourists
  40. The Geological Society
  41. Chartered Institute of Marketing
  42. Institute of Chartered Shipbrokers
  43. The Textile Institute
  44. Chartered Institute of Environmental Health
  45. Chartered Institute of Housing
  46. The Royal Horticultural Society
  47. The Landscape Institute
  48. The Chartered Institute of Arbitrators
  49. Royal Environmental Health Institute of Scotland
  50. Royal Meteorological Society
  51. Chartered Institution of Wastes Management
  52. Royal College of Organists
  53. Royal Academy of Dance
  54. Chartered Institute of Architectural Technologists
  55. Royal Statistical Society
  56. Chartered Institute of Taxation
  57. Institution of Water and Environmental Management
  58. The Science Council
  59. Institution of Occupational Safety and Health
-

## IV

(Informacije)

## INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

## SVET

## AKT SVETA

z dne 6. aprila 2009

o imenovanju direktorja Europolu

(2009/C 111/02)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (v nadaljnjem besedilu „Konvencija o Europolu“) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 29(1) Konvencije,

v vlogi organa s pooblastili za imenovanje direktorja Europolu,

ob upoštevanju mnenja upravnega odbora,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi izteka mandata direktorja Europolu, ki je bil imenovan s Sklepom Sveta z dne 28. februarja 2005 <sup>(2)</sup>, je treba imenovati direktorja.
- (2) Kadrovske predpise za zaposlene v Europolu <sup>(3)</sup>, in zlasti Dodatek 8 k tem predpisom, uvajajo posebne določbe o postopku za izbor direktorja ali namestnika direktorja Europolu.
- (3) Upravni odbor je Svetu predstavil ožji izbor primernih kandidatov za imenovanje, skupaj s popolno dokumentacijo vsakega izmed njih ter s seznamom vseh kandidatov.

- (4) Na podlagi vseh ustreznih informacij, ki jih je predložil upravni odbor, želi Svet imenovati kandidata, ki po mnenju Sveta izpolnjuje vse pogoje za prosto delovno mesto direktorja –

SKLENIL:

## Člen 1

Robert WAINWRIGHT se s tem aktom imenuje za direktorja Europolu za obdobje od 16. aprila 2009 do 15. aprila 2013.

## Člen 2

Ta akt začne veljati z dnem sprejetja.

Akt se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 6. aprila 2009

Za Svet  
Predsednik  
J. POSPÍŠIL

<sup>(1)</sup> UL C 316, 27.11.1995, str. 2.

<sup>(2)</sup> UL C 60, 10.3.2005, str. 2.

<sup>(3)</sup> Glej Akt Sveta z dne 3. decembra 1998 o kadrovske predpise za zaposlene v Europolu (UL C 26, 30.1.1999, str. 23), kakor je bil spremenjen z Aktom Sveta z dne 19. decembra 2002 (UL C 24, 31.1.2003, str. 1).

## KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

14. maja 2009

(2009/C 111/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3563	AUD	avstralski dolar	1,8115
JPY	japonski jen	129,41	CAD	kanadski dolar	1,5971
DKK	danska krona	7,4477	HKD	hongkonški dolar	10,5116
GBP	funt šterling	0,89810	NZD	novozelandski dolar	2,3066
SEK	švedska krona	10,7710	SGD	singapurski dolar	1,9891
CHF	švicarski frank	1,5053	KRW	južnokorejski won	1 713,23
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,7049
NOK	norveška krona	8,8320	CNY	kitajski juan	9,2567
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,3593
CZK	češka krona	26,940	IDR	indonezijska rupija	14 092,17
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,8115
HUF	madžarski forint	289,73	PHP	filipinski peso	64,706
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	43,7155
LVL	latvijski lats	0,7093	THB	tajski bat	46,908
PLN	poljski zlot	4,4875	BRL	brazilski real	2,8759
RON	romunski leu	4,1945	MXN	mehiški peso	18,0502
TRY	turška lira	2,1431	INR	indijska rupija	67,4220

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

**Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti**

**Obveznosti javne službe glede rednih zračnih prevozov**

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 111/04)

Država članica	Portugalska
Zadevna proga	Ponta Delgada-Santa Maria-Ponta Delgada Ponta Delgada-Terceira-Ponta Delgada Ponta Delgada-Horta-Ponta Delgada Ponta Delgada-Pico-Ponta Delgada Ponta Delgada-São Jorge-Ponta Delgada Ponta Delgada-Flores-Ponta Delgada Terceira-Graciosa-Terceira Terceira-São Jorge-Terceira Terceira-Pico-Terceira Terceira-Horta-Terceira Terceira-Flores-Terceira Terceira-Corvo-Terceira Horta-Flores-Horta Horta-Corvo-Horta Corvo-Flores-Corvo
Datum začetka veljavnosti obveznosti javne službe	od 1. junija 2009
Naslov, na katerem je mogoče dobiti besedilo in vse pomembne informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z obveznostjo javne službe	Secretaria Regional da Economia Direcção Regional dos Transportes Aéreos e Marítimo Rua do Mercado, n.º 21, 1.º e 2.º andar 9500-326 Ponta Delgada, Açores PORTUGAL Telefon +351 296309100 Telefaks +351 296281112 Spletna stran: <a href="http://www.azores.gov.pt/Portal/pt/entidades/sre-drtam/">http://www.azores.gov.pt/Portal/pt/entidades/sre-drtam/</a> E-naslov: ana.mf.gouveia@azores.gov.pt



**Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti**

**Javni razpisi za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe**

(Besedilo velja za EGP)

(2009/C 111/05)

Država članica	Portugalska
Zadevna proga	Ponta Delgada–Santa Maria–Ponta Delgada Ponta Delgada–Terceira–Ponta Delgada Ponta Delgada–Horta–Ponta Delgada Ponta Delgada–Pico–Ponta Delgada Ponta Delgada–São Jorge–Ponta Delgada Ponta Delgada–Flores–Ponta Delgada Terceira–Graciosa–Terceira Terceira–São Jorge–Terceira Terceira–Pico–Terceira Terceira–Horta–Terceira Terceira–Flores–Terceira Terceira–Corvo–Terceira Horta–Flores–Horta Horta–Corvo–Horta Corvo–Flores–Corvo
Obdobje veljavnosti pogodbe	od 1. oktobra 2009 do 1. oktobra 2014
Rok za oddajo ponudb	62 dni od objave tega sporočila
Naslov, kjer je mogoče dobiti besedilo javnega razpisa in vse pomembne informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z javnim razpisom in obveznostjo javne službe	Secretaria Regional da Economia Direcção Regional dos Transportes Aéreos e Marítimos Rua do Mercado, n.º 21, 1.º e 2.º andar 9500-326 Ponta Delgada, Açores PORTUGAL Telefon: (+351) 296 309100 Telefaks: (+351) 296 281112 Spletna stran: <a href="http://www.azores.gov.pt/Portal/pt/entidades/sre-drtam/">http://www.azores.gov.pt/Portal/pt/entidades/sre-drtam/</a> E-naslov: ana.mf.gouveia@azores.gov.pt

## V

(Objave)

## UPRAVNI POSTOPKI

## KOMISIJA

## RAZPIS ZA ZBIRANJE PREDLOGOV – EACEA/01/2009

## Podpora za izvajanje pilotnih projektov

(2009/C 111/06)

**1. Cilji in opis**

To obvestilo o razpisu za zbiranje predlogov temelji na Sklepu št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o izvajanju podpornega programa za evropski avdiovizualni sektor (MEDIA 2007).

Eden od ukrepov, ki jih določa navedeni sklep, je podpora izvajanja pilotnih projektov.

Program lahko z namenom, da se zagotovi njegova prilagodljivost tržnemu razvoju podpira pilotne projekte, pri čemer je poseben poudarek namenjen uvedbi in uporabi informacijskih in komunikacijskih tehnologij.

**2. Upravičeni kandidati**

To obvestilo je namenjeno evropskim podjetjem, katerih dejavnost prispeva k uresničitvi prej navedenih ciljev.

Kandidati morajo imeti sedež:

- v eni od 27 držav Evropske unije,
- v eni od držav Efte,
- v Švici,
- na Hrvaškem.

**3. Upravičene dejavnosti**

V skladu s tem razpisom za zbiranje predlogov so upravičene naslednje dejavnosti:

1. distribucija: novi načini izdelave in distribucije evropskih avdiovizualnih vsebin z nelinearnimi storitvami,
2. odprto okolje za medijsko produkcijo,
3. distribucija – promocija in trženje: razvoj lokalnih kinematografskih skupnosti s pomočjo spletne tehnike,
4. v preteklosti financirani pilotni projekti: dejavnosti, ki so prejele sredstva v skladu s prejšnjim razpisom za zbiranje predlogov za pilotne projekte MEDIA.

Dejavnosti lahko trajajo največ 12 mesecev.

Dejavnosti se morajo začeti 1. januarja 2010 in končati 31. decembra 2010.

#### 4. Merila za dodelitev

Vsaka predložena upravičena dejavnost bo ocenjena po naslednjih merilih za dodelitev:

- ustreznost dejavnosti glede na cilje programa (20 %),
- evropska razsežnost dejavnosti (20 %),
- jasno opredeljeni cilji in ciljne skupine (15 %),
- jasnost in doslednost splošnega načrta dejavnosti in verjetnost dosege želenih ciljev med izvajanjem dejavnosti (15 %),
- stroškovna učinkovitost dejavnosti (10 %),
- izkušnje sodelujočih organizacij in kakovost načrta upravljanja dejavnosti (10 %),
- kakovost in učinkovitost načrta za predvajanje izdelkov (10 %).

#### 5. Proračun

Skupni proračun znaša 2 milijona EUR.

Najvišji znesek ni določen.

Finančni prispevek bo dodeljen v obliki subvencije. Dodeljeni finančni prispevek v nobenem primeru ne bo presegal 50 % upravičenih stroškov.

Agencija si pridržuje pravico, da ne dodeli razpoložljivih sredstev.

#### 6. Rok za predložitev vlog

Vloge je treba poslati Izvajalski agenciji za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA) najkasneje do **15. julija 2009**.

Upoštevane bodo samo vloge, predložene na uradnem prijavnem obrazcu s podpisom osebe, pooblaščne, da v imenu organizacije kandidatke prevzame pravno zavezujoče obveznosti. Na ovojnici mora biti jasno navedeno:

#### **MEDIA 2007 — Pilot Projects — EACEA/01/2009**

Vloge, poslane po telefaksu ali elektronski pošti, bodo zavrjene.

#### 7. Več informacij

Podrobna navodila in prijavne obrazce lahko najdete na naslednjem spletnem naslovu:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/media/newtech/pilot/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/pilot/index_en.htm)

Vloge morajo biti izpolnjene v skladu z vsemi navodili in predložene na predvidenih obrazcih.

**MEDIA 2007****Razpis za zbiranje predlogov – EACEA/02/2009****Podpora shemi video na zahtevo in digitalna kinematografska distribucija**

(2009/C 111/07)

**1. Cilji in opis**

To obvestilo o razpisu za zbiranje predlogov temelji na Sklepu št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o izvajanju podpornega programa za evropski avdiovizualni sektor (MEDIA 2007).

Eden od ukrepov, ki jih določa navedeni sklep, je podpora shemi Video na zahtevo in digitalna kinematografska distribucija.

Shema Video na zahtevo in digitalna kinematografska distribucija je eden od načinov, s katerim program MEDIA 2007 zagotavlja, da so v poslovne prakse prejemnikov sredstev programa vključeni najnovejše tehnologije in trendi.

Glavni cilj te sheme je podpreti pripravo in uporabo katalogov evropskih del za digitalno razširjanje širšemu občinstvu prek meja in/ali kinematografskim prikazovalcem s pomočjo naprednih distribucijskih storitev, ki po potrebi vključujejo digitalne varnostne sisteme za zaščito spletne vsebine.

**2. Upravičeni kandidati**

To obvestilo je namenjeno evropskim podjetjem, katerih dejavnosti prispevajo k uresnitvi prej navedenih ciljev.

Kandidati morajo imeti sedež:

- v eni od 27 držav Evropske unije,
- v eni od držav EFTE,
- v Švici,
- na Hrvaškem.

**3. Upravičene dejavnosti**

V skladu s tem razpisom za zbiranje predlogov so upravičene naslednje dejavnosti:

1. Video na zahtevo (VoD): storitev, ki posameznikom omogoča, da na osrednjem strežniku izberejo avdiovizualna dela za ogled na oddaljenem zaslonu prek pretoka in/ali prenosa.
2. Digitalne kinematografske distribucije (DCD): digitalna distribucija (v sprejemljivem komercialnem standardu) „temeljne vsebine“, tj. celovečernih igranih filmov, televizijskih filmov ali nadaljevank, kratkih filmov (igranih, animiranih in ustvarjalnih dokumentarnih filmov), kinematografom za prikazovanje v kinodvoranah (prek trdega diska, satelita, spleta...).

Dejavnosti lahko trajajo največ 18 mesecev.

Dejavnosti se morajo začeti med z dne 15. julija 2009 in z dne 1. januarja 2010. Dejavnosti se morajo končati z dne 31. decembra 2010.

#### 4. Merila za dodelitev

Vsaka predložena upravičena dejavnost bo ocenjena po naslednjih merilih za dodelitev:

- katalog in založniške opombe (10 %),
- evropska razsežnost kataloga (30 %),
- kakovostna in cenovna ustreznost predloženega poslovnega modela (30 %),
- inovativni vidik dejavnosti (10 %),
- razsežnost združevanja in vzpostavljanja mrež (10 %)
- ciljno občinstvo in morebiten vpliv (10 %).

#### 5. Proračun

Skupni proračun znaša 8 milijonov EUR.

Najvišji znesek ni določen.

Finančni prispevek bo dodeljen v obliki subvencije. Dodeljeni finančni prispevek v nobenem primeru ne bo presegel 50 % upravičenih stroškov.

Agencija si pridržuje pravico, da ne dodeli razpoložljivih sredstev.

#### 6. Rok za predložitev predlogov

Predloge je treba poslati Izvajalski agenciji za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo (EACEA) najkasneje do **15. julija 2009**.

Upoštevane bodo samo vloge, predložene na uradnem prijavnem obrazcu s podpisom osebe, pooblaščne, da v imenu organizacije kandidatke prevzame pravno zavezujoče obveznosti. Na ovojnici mora biti jasno navedeno:

#### **MEDIA 2007 – Video on Demand and Digital Cinema Distribution – EACEA/02/2009**

Vloge, poslane po telefaksu ali elektronski pošti, bodo zavrnjene.

#### 7. Več informacij

Podrobna navodila in prijavne obrazce lahko najdete na naslednjem spletnem naslovu:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/media/newtech/vod\\_dcc/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/vod_dcc/index_en.htm)

Vloge morajo biti izpolnjene v skladu z vsemi navodili in predložene na predvidenih obrazcih.

---

**RAZPIS ZA ZBIRANJE PREDLOGOV – EAC/21/2009****Pripravljalni ukrep na področju športa****(Odpri postopek)**

(2009/C 111/08)

**1. Cilji in opis**

S tem razpisom za zbiranje predlogov se izvaja pripravljalni ukrep na področju športa v skladu s Sklepom Komisije C(2009)1685 z dne 16. marca 2009 o sprejetju „letnega delovnega programa za leto 2009 za donacije in naročila v okviru pripravljalnega ukrepa na področju športa ter za posebne letne prireditve“.

Glavni cilj pripravljalnega ukrepa na področju športa za leto 2009 je pripraviti prihodnje ukrepe EU na tem področju na podlagi prednostnih nalog iz Bele knjige o športu.

Ta razpis za zbiranje predlogov bo podpiral nadnacionalne projekte, ki jih bodo predlagali javni subjekti ali organizacije civilne družbe, da bi poiskali in preizkusili ustrezne mreže in dobre prakse v športu na naslednjih področjih:

- (a) spodbujanje telesne aktivnosti za izboljšanje zdravja,
- (b) spodbujanje izobraževanja in usposabljanja v športu,
- (c) krepitev temeljnih vrednot s spodbujanjem športnega udejstvovanja invalidov,
- (d) spodbujanje enakosti spolov v športu.

Stroški, nastali pred začetkom dejavnosti, ne bodo upoštevani.

Služba Komisije, odgovorna za izvajanje in upravljanje tega ukrepa, je Enota za šport Generalnega direktorata za izobraževanje in kulturo.

**2. Upravičenci**

V okviru tega razpisa lahko predloge vlagata dve kategoriji vlagateljev:

- javni subjekti,
- organizacije civilne družbe.

Poleg tega morajo vlagatelji izpolnjevati naslednje pogoje:

- njihov sedež mora biti v eni izmed držav članic Evropske unije (Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska in Združeno kraljestvo),
- imeti morajo pravni status.

Fizične osebe ne morejo predložiti vlog v okviru tega razpisa za zbiranje predlogov.

**3. Proračun in trajanje projekta**

Proračun za ta razpis za zbiranje predlogov znaša 4 000 000 EUR.

EU bo sofinancirala največ 80 % celotnih stroškov. Del zunanega sofinanciranja so lahko prispevki v naravi.

Komisija si glede na število in kakovost predloženih projektov pridržuje pravico, da ne dodeli vseh razpoložljivih sredstev.

Projekti se morajo začeti med 1. decembrom 2009 in 31. marcem 2010 ter končati najpozneje 31. marca 2011.

Obdobje upravičenosti stroškov se prične na datum, določen v pogodbi, torej na datum začetka projekta. Obdobje upravičenosti stroškov se v nobenem primeru ne more pričeti pred datumom oddaje vloge za donacijo.

Stroški, nastali pred začetkom dejavnosti, ne bodo upoštevani.

#### **4. Rok za predložitev vlog**

Rok za predložitev vlog Evropski komisiji je 31. avgusta 2009 (datum poštnega žiga).

#### **5. Dodatne informacije**

Popolno besedilo (specifikacije) tega razpisa za zbiranje predlogov in prijavni obrazec sta na voljo na spletni strani:

[http://ec.europa.eu/sport/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/sport/index_en.htm)

Vloge morajo izpolnjevati vse pogoje iz popolnega besedila tega razpisa in biti predložene na predvidenem obrazcu.

---

**RAZPIS ZA ZBIRANJE PREDLOGOV PROGRAMA LIFE+ 2009**

(2009/C 111/09)

Komisija vabi pravne osebe s sedežem v Evropski uniji, da pošljejo svoje predloge na razpis programa LIFE+ za leto 2009.

**Vloge**

Predlogi morajo biti napisani na posebnih obrazcih za vloge. Ti obrazci in navodila za oddajo vlog, ki vsebujejo podrobna pojasnila o upravičenosti in postopku, so na voljo na spletni strani Komisije na naslednjem naslovu:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Predloge, natisnjene na papirju A4, je najprej treba skenirati, in jih nato, shranjene v obliki PDF, poslati na CD-ROM-u ali DVD-ju.

**Upravičenci**

Predloge lahko predložijo samo pravne osebe s sedežem v državah članicah Evropske unije: javni in/ali zasebni organi, subjekti ter institucije.

**Ta objava se nanaša na naslednje teme****1. LIFE+ Narava in biotska raznovrstnost**

*Glavni cilj:* Zaščititi, ohraniti, obnoviti, spremljati in olajšati delovanje naravnih sistemov, naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst, da bi do leta 2010 znotraj EU ustavili izgubo biotske raznovrstnosti, vključno z raznovrstnostjo genetskih virov.

**2. LIFE+ Okoljska politika in upravljanje**

*Glavni cilji:*

- **Podnebne spremembe:** Stabilizirati koncentracije toplogrednih plinov na ravni, ki preprečuje globalno segrevanje nad 2 °C;
- **Vode:** Z razvijanjem stroškovno učinkovitih ukrepov povečati kakovost voda in dobro ekološko stanje v skladu z razvojem prvega načrta upravljanja povodij na podlagi Direktive 2000/60/ES (okvirna direktiva o vodah) do leta 2009;
- **Zrak:** Doseči raven kakovosti zraka, ki ne ogroža zdravja ljudi in okolja ter nima večjih negativnih vplivov nanju;
- **Tla:** Varovati in zagotoviti trajnostno rabo tal z ohranjanjem funkcij tal, preprečevanjem ogroženosti tal, ublažitvijo posledic ogroženosti in obnovitvijo degradiranih tal;
- **Mestno okolje:** Izboljšati okoljsko uspešnost evropskih urbanih območij;
- **Hrup:** Prispevati k razvoju in izvajanju politik o hrupu v okolju;
- **Kemikalije:** Do leta 2020 izboljšati varstvo okolja in zdravja pred tveganji zaradi kemikalij z izvajanjem zakonodaje o kemikalijah, zlasti Uredbe št. 1907/2006 (REACH) in Tematske strategije o trajnostni uporabi pesticidov;



- **Okolje in zdravje:** Razvijati informacijske baze za politiko o okolju in zdravju (Akcijski načrt za okolje in zdravje za obdobje 2004–2010);
- **Naravni viri in odpadki:** Razvijati in izvajati politike za trajnostno upravljanje ter uporabo naravnih virov in odpadkov, izboljšati okoljsko uspešnost izdelkov, podpirati trajnostno proizvodnjo in vzorce potrošnje, preprečevati nastajanje odpadkov ter povečati njihovo predelavo in recikliranje; prispevati k učinkovitemu izvajanju Tematske strategije o preprečevanju in recikliranju odpadkov;
- **Gozdovi:** Ustvariti jasno in celovito podlago za informacije, pomembne za politiko o gozdovih, in sicer v zvezi s podnebnimi spremembami (vpliv na gozdne ekosisteme, blažitev, nadomestitev učinkov), biotsko raznovrstnostjo (osnovne informacije in zaščitena gozdna območja), gozdnimi požari, razmerami v gozdovih in varovanimi funkcijami gozdov (voda, tla in infrastruktura) ter prispevati k varovanju gozdov pred požari, in sicer predvsem z usklajevalnim omrežjem EU;
- **Inovacije:** Prispevati k razvoju in predstavitvi pristopov, tehnologij, metod in instrumentov politike inovacij za pomoč pri izvajanju Akcijskega načrta okoljskih tehnologij (ETAP);
- **Strateški pristopi:** Spodbujati učinkovito izvajanje in uveljavljanje okoljske zakonodaje Skupnosti ter izboljšati bazo znanja za okoljsko politiko; izboljšati okoljsko učinkovitost malih in srednje velikih podjetij.

Čeprav so zaželeni kakršni koli predlogi projektov v zvezi z zgoraj navedenimi glavnimi cilji, daje Komisija prednost predvsem tistim, ki se nanašajo na podnebne spremembe.

### 3. LIFE+ Informacije in obveščanje

*Glavni cilj:* obveščati in ozaveščati javnost o okoljski problematiki, vključno s preprečevanjem gozdnih požarov, in zagotavljati podporo za spremljevalne ukrepe, tj. informacijske in komunikacijske dejavnosti in kampanje, konference in usposabljanja, vključno z usposabljanjem za preprečevanje gozdnih požarov.

Čeprav so zaželeni kakršni koli predlogi projektov v zvezi z zgoraj navedenim glavnim ciljem, daje Komisija prednost predvsem tistim, ki se nanašajo na zaustavitev izgube biotske raznovrstnosti.

## Deleži sofinanciranja EU

### 1. LIFE+ Projekti za naravo in biotsko raznovrstnost

- Delež finančne podpore Skupnosti je največ 50 % upravičenih stroškov.
- Pri predlogih, ki se nanašajo na prednostne habitate/vrste iz direktiv o habitatih in pticah, lahko delež sofinanciranja izjemoma znaša največ 75 %.

### 2. LIFE+ Okoljska politika in upravljanje

- Delež finančne podpore Skupnosti je največ 50 % upravičenih stroškov.

### 3. LIFE+ Informacije in obveščanje

- Delež finančne podpore Skupnosti je največ 50 % upravičenih stroškov.

## Rok

Predloge projektov je treba predložiti pristojnim nacionalnim organom do **15. septembra 2009**. Predlogi projektov se pošljejo nacionalnim organom države članice, v kateri je upravičenec registriran. Nacionalni organi nato predloge predložijo Komisiji do **22. oktobra 2009**.

**Proračun**

Skupni proračun, namenjen donacijam za dejavnosti projektov LIFE+ v letu 2009, znaša 250 000 000 EUR. Najmanj 50 % teh sredstev se dodeli za ukrepe, namenjene podpori ohranjanja narave in biotske raznovrstnosti.

Okvirna dodeljena nacionalna finančna sredstva za leto 2009:

(EUR)

Država	Okvirni znesek	Država	Okvirni znesek	Država	Okvirni znesek
AT	4 669 814	FI	8 966 692	MT	2 876 571
BE	5 166 849	FR	21 905 400	NL	8 029 316
BG	5 390 756	GR	8 511 340	PL	11 862 067
CY	2 600 000	HU	6 258 281	PT	7 011 510
CZ	4 968 136	IE	3 942 028	RO	10 899 819
DE	29 142 977	IT	22 039 219	SE	10 291 131
DK	6 148 562	LT	3 446 919	SI	5 395 358
EE	4 148 547	LU	2 736 886	SK	3 825 592
ES	26 820 713	LV	3 000 000	UK	19 915 515

**Dodatne informacije**

Več informacij, vključno z navodili za oddajo vlog in obrazci za vloge, je na voljo na spletni strani LIFE:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Lahko se obrnete tudi na ustrezne nacionalne organe:

<http://ec.europa.eu/environment/life/contact/nationalcontact/index.htm>

---

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

## KOMISIJA

**Razpis za zbiranje predlogov za prenos območij črpanja za izkoriščanje ogljikovodikov**

(2009/C 111/10)

Okrožni urad za rudarstvo v Bratislavi v skladu z oddelkom 27a(8) Zakona št. 44/1998 o zaščiti in rabi rudninskih virov (Zakon o rudarstvu), kakor je bil spremenjen z Zakonom Nacionalnega sveta Slovaške republike št. 498/1991, Zakonom št. 558/2001, Zakonom št. 203/2004, Zakonom št. 587/2004, Zakonom št. 479/2005, Zakonom št. 219/2007 in Zakonom št. 577/2007, obvešča, da Slovaška republika prek Okrožnega urada za rudarstvo v Bratislavi kot pristojnega urada razpisuje izbirni postopek za prenos območij črpanja za izkoriščanje nahajališč zemeljskega plina (nahajališč v lasti Slovaške republike) na druge organizacije in v zvezi s členom 3(2)(a) Direktive 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 1994 o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov poziva vse zainteresirane, da predložijo predloge za prenos naslednjih območij črpanja:

**1. Naziv območja črpanja/referenčna številka: Bohunice/101/A**

Naziv nahajališča:	Špačince-Bohunice (nahajališče št. 14)
Površina območja črpanja v m <sup>2</sup> :	89 999,75
Vrsta rudnine:	zemeljski plin
Obseg geoloških zalog:	70 000 000 m <sup>3</sup> , od tega je 49 000 000 m <sup>3</sup> prostih nahajališč rentabilne kategorije Z <sub>2</sub> , 21 000 000 m <sup>3</sup> pa jih spada v potencialno rentabilno kategorijo
Katastrsko območje (identifikacijska št. IČUTJ):	Bohunice (822 400)
Okrožje/št. 1.ckrožja:	Trnava/207
Stanje območja izkoriščanja:	Od imenovanja leta 1993 območje črpanja ni bilo koriščenno.

Koordinate temen območja črpanja v kraju Bohunice:

Temena območja črpanja	Zemljepisna dolžina	Zemljepisna širina
1.	17,62603032	48,46504993
2.	17,62377746	48,46729370
3.	17,62715155	48,46879190
4.	17,62940433	48,46654807

**2. Naziv območja črpanja/referenčna številka: Bohunice I./102/A**

Naziv nahajališča:	Špačince-Bohunice I (nahajališče št. 15)
Površina območja črpanja v m <sup>2</sup> :	89 997,76
Vrsta rudnine:	zemeljski plin
Obseg geoloških zalog:	33 000 000 m <sup>3</sup> , od tega je 23 000 000 m <sup>3</sup> prostih nahajališč rentabilne kategorije Z <sub>2</sub> , 10 000 000 m <sup>3</sup> pa jih spada v potencialno rentabilno kategorijo
Katastrsko območje (identifikacijska št. IČUTJ):	Bohunice (822 400)
Okrožje/št. okrožja:	Trnava/207
Stanje območja izkoriščanja:	Od imenovanja leta 1993 območje črpanja ni bilo koriščeeno.

Koordinate temen območja črpanja v kraju Bohunice I.:

Temena območja črpanja	Zemljepisna dolžina	Zemljepisna širina
1.	17,62616647	48,47574676
2.	17,62417458	48,47809730
3.	17,62770997	48,47942165
4.	17,62970175	48,47707106

**3. Naziv območja črpanja/referenčna številka: Špačince/098/A**

Naziv nahajališča:	Špačince (nahajališče št. 13)
Površina območja črpanja v m <sup>2</sup> :	322 923,89
Vrsta rudnine:	zemeljski plin
Obseg geoloških zalog:	10 000 000 m <sup>3</sup> potencialno rentabilne kategorije
Katastrsko območje (identifikacijska št. IČUTJ):	Špačince (861 049)
Okrožje/št. okrožja:	Trnava/207
Stanje območja izkoriščanja:	Nahajališče koriščeeno do leta 1996. Od takrat ni bilo več koriščeeno.

Koordinate temen območja črpanja v kraju Špačince:

Temena območja črpanja	Zemljepisna dolžina	Zemljepisna širina
I	17,62747682	48,42965402
II	17,62520611	48,43127419
III	17,62404136	48,43947535
IV	17,62728349	48,43967919
V	17,63029415	48,43159405

#### 4. Naziv območja črpanja/referenčna številka: Velké Kostolany/103/A

Naziv nahajališča:	Madunice-Velké Kostolany (nahajališče št. 12)
Površina območja črpanja v m <sup>2</sup> :	855 000
Vrsta rudnine:	zemeljski plin
Obseg geoloških zalog:	85 000 000 m <sup>3</sup> , od tega je 59 000 000 m <sup>3</sup> prostih nahajališč rentabilne kategorije Z <sub>2</sub> , 26 000 000 m <sup>3</sup> pa jih spada v potencialno rentabilno kategorijo
Katastrsko območje (identifikacijska št. IČUTJ):	Velké Kostolany (868 141)
Okrožje/št. okrožja:	Piešťany/204
Stanje območja izkoriščanja:	Od imenovanja leta 1993 območje črpanja ni bilo koriščenno.

Koordinate temen območja črpanja v kraju Velké Kostolany:

Temena območja črpanja	Zemeljepisna dolžina	Zemeljepisna širina
1.	17,75812592	48,50987684
2.	17,76082136	48,51004290
3.	17,76219538	48,50019246
4.	17,74505428	48,49642573

Zemeljepisne koordinate so navedene v decimalnih stopinjah, geodetski sistem je WGS-84.

**Vrsta pooblastila** – pravica izkoriščanja izključnega nahajališča in ravnanja z načrpano rudnino (izbrani kandidat lahko to pravico uveljavlja šele potem, ko od okrožnega urada za rudarstvo pridobi pravno zavezujoče pooblastilo za rudarsko dejavnost).

**Naslov, na katerega je treba poslati predloge za prenos območja črpanja ter skrajni rok za prejem predlogov za prenos območja črpanja:**

Obvodný banský úrad v Bratislave (Bratislava District Mining Office)  
 Prievozská 30  
 821 05 Bratislava  
 SLOVENSKO/SLOVAKIA

**Predloge je treba poslati v 90 dneh po objavi tega razpisa v Uradnem listu Evropske unije.**

**Pogoji sodelovanja v izbirnem postopku:** zainteresirana stranka, ki predloži predlog za prenos območja črpanja, mora priskrbeti dokazilo o veljavnem pooblastilu za rudarsko dejavnost (ali o drugem podobnem pooblastilu, izdanem v državi, ki je pogodbenica Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru), ki zajema dejavnosti, ki se bodo izvajale v območju črpanja, ki je predmet predloga, obenem pa mora predložiti predloge za obdelavo odpadkov ter poročilo o dosedanjih rudarskih dejavnostih.

**Pogoji za pridobitev kopij dokumentacije o imenovanju zaščitenega nahajališča in o imenovanju območja črpanja:** kopije je v skladu z Zakonom št. 211/2000 o dostopu do informacij in o spremembah nekaterih drugih zakonov (Zakon o svobodi informiranja), z vsemi spremembami, možno pridobiti na Okrožnem uradu za rudarstvo v Bratislavi.

**Zahtevana vsebina predloga za prenos območja črpanja:** informacije o območju črpanja in o izključnem nahajališču, predlagana metoda črpanja in metoda razvoja, priprave, spreminjanja in rafiniranja, preliminarni datumi za razvoj, pripravo in črpalna dela, ukrepi za zmanjšanje vpliva dejavnosti v območju črpanja na okolje, finančne zmogljivosti subjekta, ki predloži predlog, tehnične zmogljivosti subjekta, ki predloži predlog, informacije o reševanju konfliktov interesov ter izračun pričakovanih koristi od uporabe rudnih nahajališč za Slovaško republiko, ki naj bi izhajale iz pričakovane prodaje rudnin, načrpanih iz izključnega nahajališča v območju črpanja, ki je predmet predloga.

**Merila za oceno predlogov:** skupina strokovnjakov bo ocenila predloge za prenos območij črpanja na podlagi izpolnjevanja zahtev, naštetih med pogoji sodelovanja v izbirnem postopku, predlagane metode črpanja, vključno z lokacijami odlagališč, deponij, bazenov in drugih skladišč, reševanja konfliktov interesov in izpolnjevanja zahtev, ki jim mora ustrezati vsebina predlogov za prenos območij črpanja. Vsako merilo bo imelo enako težo.

**Predlogi za prenos območja črpanja se lahko dostavijo osebno ali pošljejo po pošti na naslov:** Obvodný banský úrad v Bratislave, Prievozská 30, SK-821 05 Bratislava, v zapečateni ovojnici, označeno z „Návrh do výberového konania“ (predlog za izbirni postopek) in z navedbo imena subjekta, ki predloži predlog. Predlog je treba opremiti z izjavo, da subjekt, ki predloži predlog, sprejema pogoje tega obvestila. Za datum predloga se šteje datum osebne dostave ali datum, na katerega je bil predlog oddan.

**Predloge je treba poslati v 90 dneh po objavi tega obvestila v Uradnem listu Evropske unije.**

**Odločitev o prejetih predlogih bo sprejeta najpozneje dvanajst mesecev po zaključku tega obdobja.**

Okrožni urad za rudarstvo v Bratislavi je urad, pristojen za izdajo dovoljenj za izkoriščanje nahajališč na zgoraj navedenih območjih črpanja. Merila, pogoji in zahteve iz členov 5(1) in (2) ter 6(2) Direktive so določeni v Zakonu Nacionalnega sveta Republike Slovaške št. 51/1988 za rudarske dejavnosti, eksplozive in državno upravljanje rudarstva, kakor je bil spremenjen z Zakonom Nacionalnega sveta Republike Slovaške št. 499/1991, Zakonom Nacionalnega Sveta Republike Slovaške št. 154/1995, Zakonom št. 58/1998, Zakonom št. 533/2004 in Zakonom št. 577/2007.

Nadaljnje informacije so na voljo na telefonski številki: +421 53417309 ali po elektronski pošti: obuba@o-buba.sk

## DRUGI AKTI

## KOMISIJA

**Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila**

(2009/C 111/11)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

## ENOTNI DOKUMENT

**UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006****„POMODORINO DEL PIENNOLO DEL VESUVIO“****št. ES: IT-PDO-0005-0576-28.11.2006****ZGO ( ) ZOP ( X )****1. Ime:**

„Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“

**2. Država članica ali tretja država:**

Italija

**3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila:****3.1. Vrsta proizvoda (kot v Prilogi II):**

Skupina 1.6. Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

**3.2. Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1:**

ZOP „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“ označuje plod ekotipov češnjevega paradižnika z naslednjimi ljudskimi imeni: „Fiaschella“, „Lampadina“, „Patanara“, „Principe Borghese“ in „Re Umberto“, ki se po tradiciji pridelujejo na pobočjih Vezuva ter so ovalne ali rahlo slivaste oblike s koničastim vrhom in gosto narebričeni pri peclju, z debelo kožico: ne smejo se uporabljati hibridi. Plodovi, ki bodo pridobili zaščiteno označbo, morajo imeti naslednje lastnosti: sveži: velikost ne sme biti večja od 25 g. Merila oblike: razmerje med najdaljšim in najkrajšim premerom je med 1,2 in 1,3; barva površine: škrlatno rdeča; barva mesa: rdeča; čvrstost: visoka; okus: živahen, močan in sladko-kiselkast; refrakcijski indeks najmanj 6,5 °Brix; trdno pripet na pecelj. Skladiščen v grozdu: barva površine: temno rdeča; barva mesa: rdeča; čvrstost: dobra; okus: živahen in močan; nabreklost: zmanjšana ob koncu skladiščenja.

**3.3. Surovine (samo za predelane proizvode):**

—

<sup>(1)</sup> UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

3.4. Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

—

3.5. Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

Proizvodne dejavnosti in shranjevanje je treba izvajati na proizvodnem območju, za skladiščenje češnjevih paradižnikov „v grozdu“ je treba upoštevati naslednja navodila:

- Grozdi ali „schiocche“ se po pobiranju nanizajo na vrstico iz rastlinskih vlaken, povezano v obroč, ki tvori en sam velik grozd ali „piennolo“, katerega teža ob koncu skladiščenja je med 1 in 5 kg. Tako pridobljene velike grozde je treba z uporabo kljuk ali ustreznih stojal obesiti nad tlemi, v suhem in zračnem prostoru.
- Med skladiščenjem proizvoda, tako v velikem grozdu kot pakiranega, ni dovoljena nikakršna kemična obdelava. Lahko se uporabljajo le fizični sistemi za boljšo zaščito proizvoda, ki ne morejo spremeniti lastnosti, kot na primer: mrežice in ultrazvočne naprave za odganjanje mrčesa.
- Dolžina skladiščenja v velikih grozdih ni točno določena, vendar je povezana z ohranjanjem dobrih organoleptičnih lastnosti in lepega videza proizvoda.

3.6. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.:

Pakiranje svežih ali skladiščenih češnjevih paradižnikov za trženje mora potekati v proizvodnih podjetjih ali njihovi neposredni bližini znotraj proizvodnega območja, da se tako:

- omejijo vsa opravila v času, ko je plod najbolj čvrst;
- prepreči prevoz neskladiščenega in zato neustreznega zavarovanega proizvoda na daljših razdaljah, pri čemer bi bil izpostavljen tveganju mehanskega stresa in slabega ravnanja;
- omogoči zagotovitev sledljivosti.

3.7. Posebna pravila za označevanje:

Ob sprostitvi „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“ na trg je ta lahko:

- svež, proizvod se da v prodajo po posameznih plodovih ali v grozdih v razsutem stanju, v primernih zapečatenih zabojčkih s težo največ 10 kg;
- skladiščen „v grozdu“; grozdi morajo imeti težo največ 5 kg in gredo v prodajo posamično z razpoznavnim logotipom Z.O.P. ali v primernih zapečatenih zabojčkih;
- skladiščen, po posameznih plodovih ali v grozdih v razsutem stanju v primernih zapečatenih zabojčkih s težo največ 10 kg;

Na nalepkah morajo biti navedeni naslednji napisi: „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“ in Zaščitena označba porekla z večjimi črkami od preostalih napisov; logotip Skupnosti; ime, naziv in naslov pakirnice ali proizvodnega podjetja; količina proizvoda, ki jo vsebuje posamezno pakiranje; logotip



je sestavljen iz obrisa „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“, ki vključuje pecelj, katerega podaljšek spominja na obris Vezuva; podrobnosti logotipa in ustrezni barvni odtenki so podrobno opisani v proizvodni specifikaciji.



#### 4. Jedrnata opredelitev geografskega območja:

Območje pridelave in pakiranja ZOP „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“ obsega območja naslednjih občin v neapeljski pokrajini: Boscoreale, Boscotrecase, Cercola, Ercolano, Massa Di Somma, Ottaviano, Pollena Trocchia, Portici, Sant’Anastasia, San Giorgio a Cremano, San Giuseppe Vesuviano, San Sebastiano al Vesuvio, Somma Vesuviana, Terzigno, Torre Annunziata, Torre del Greco, Trecase ter del ozemlja občine Nola, ki ga na zunanji strani razmejujejo: pokrajinska cesta Piazzola di Nola – Rione Trieste (z odsekom, ki se imenuje „Costantinopoli“), „Lagno Rosario“, meja občine Ottaviano in meja občine Somma Vesuviana.

#### 5. Povezava z geografskim območjem:

##### 5.1. Posebnost geografskega območja:

Posebnost območja, na katerem se prideluje češnjev paradižnik, so tla vulkanskega izvora. Posebnost te pokrajine so prav tla piroklastičnega nastanka, ki so značilna za celoten ognjenik sestava Monte Somma in Vezuva. Ta tla so se izoblikovala na plasteh lave ter vulkanskega pepela in drobirja, zanje pa so značilne visoka rodovitnost, peščena tekstura, zaradi katere so rahla in dobro odvajajo vodo, ter nevtralna ali subalkalna sestava z visoko stopnjo prilagodljivih makro in mikroelementov. Podnebje je pretežno suho z majhno vetrovnostjo in visokimi temperaturami, velike temperature razlike med dnevom in nočjo pa pripomorejo k naravnemu preprečevanju parazitskih bolezni.

##### 5.2. Posebnost proizvoda:

Posebnosti „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“ so poleg majhne velikosti teža 20–30 gramov ter majhno razmerje med najmanjšim in največjim premerom, 1,2–1,3, večja čvrstost kože, posebno trdna pritrjenost na pecelj, ki omogoča ohranitev grozda med obiranjem in skladiščenjem, visoka koncentracija sladkorja, kislin in drugih topnih trdnih snovi, zaradi katerih se proizvod lahko skladišči dolgo časa, pri čemer se ne spremeni nobena od njegovih organoleptičnih lastnosti. Visok osmozni tlak soka, ki ga proizvod vsebuje, nastane prav zaradi visoke koncentracije topnih trdnih snovi in omogoča, da plod dolgo ohrani značilno nabreklost zaradi majhne izgube tekočine med skladiščenjem.

Postopki pridelave so pogojeni z značilno konfiguracijo zemljišč, ki so zelo razdrobljena in pogosto terasasta ter nepravilno razporejena. Večina pridelovalnih dejavnosti poteka ročno s tradicionalnimi načini kmetovanja.

5.3. Vzročna zveza med geografskim območjem in kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (za ZOP) ali posebno kakovostjo, slovesom ali drugo značilnostjo proizvoda (za ZGO):

Posebnosti „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“ so tesno povezane z območjem, na katerem se češnjev paradižnik prideluje. Zaradi vulkanskega izvora tal in vsega piroklastičnega materiala, ki se je nakopičil med izbruhi ognjeniškega sestava Monte Somma in Vezuva, so ta zemljišča zelo rodovitna; zaradi peščene teksture so zelo rahla in dobro odvajajo vodo, zaradi česar so nevtralna ali subalkalna, z visoko vsebnostjo prilagodljivih makro in mikroelementov. Pridelani proizvod z absorpcijo vsega naštetega pridobi tako posebne lastnosti. Suho podnebje, za katerega so značilne velike temperaturne razlike med dnevom in nočjo, naravno preprečuje parazitske bolezni. Češnjev paradižnik, skladiščen v velikem grozdu ali konzerviran, je eden najstarejših značilnih proizvodov z območja Vezuva. Prva dokumentirana pričevanja s podrobnimi tehničnimi opisi so iz publikacij, ki jih je izdala Regia Scuola Superiore di Agricoltura di Portici v letih 1885, 1902 in 1916. V prejšnjih stoletjih se je pridelava te vrste paradižnika uveljavila tako zaradi nezahtevne pridelave kot zaradi ustreznosti za daljše skladiščenje v zimskih mesecih zaradi čvrstosti kožice. V starih časih je bila razširjenost tega načina skladiščenja paradižnika povezana s potrebo po svežem paradižniku v zimskih mesecih, da so lahko z njim ustrezno okrasili domače jedi, ki so bile zelo razširjene na območju Neaplja, med katerimi so pice in začetne jedi morale imeti močan okus in vonj. Človeški dejavnik se je razodel pri uveljavitvi načina pridelave in uravnoteženega skladiščenja, značilnega za območje, ki se kaže navzven od izbire najkakovostnejših plodov za proizvodnjo semena, potrebnega pinciranja rastlin, ker te rastejo neenakomerno, privezovanja stebel in odstranjevanja odvečnih poganjkov pa vse do obiranja češnjevih paradižnikov, ki poteka z rezanjem celih grozdov, ko je na njih vsaj 70 % rdečih plodov, medtem ko drugi še dozorevajo. Tudi postopek skladiščenja češnjevih paradižnikov v velikem grozdu, ki omogoča odloženo uporabo celih in nepredelanih plodov še vso zimo po obiranju, povezuje ta poseben proizvod z območjem. Starodavni postopek vključuje obiranje plodov v celih grozdih in ustrezno prepletanje pecljev z vrstico iz konoplje, da nastane en sam velik grozd, ki se obesi pod strop temu namenjenih zračnih prostorov ali na verandah in terasah. Vse našteto, skupaj z značilnim okoljem na območju Vezuva, je pripeljalo do edinstvenega proizvoda svoje vrste, z dobrimi organoleptičnimi lastnostmi in ohranljivostjo, ki se prideluje in ohranja še danes.

**Sklic na objavo specifikacije:**

Ta uprava je sprožila nacionalni postopek ugovora z objavo vloge za priznanje ZOP „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio“ v Uradnem listu Italijanske republike št. 1 z dne 2. januarja 2006. Celotno besedilo proizvodne specifikacije je na voljo na spletni strani

[http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/edfyuuvfgqxxuvtepyi2yi6j2nwjariuzulkqihodewpc3gfm7634vhogmz6dczgz566qxa37uolt7nr53we3pcd/20061130\\_Disciplinare\\_esameUE\\_Pomodorino\\_Piennolo\\_Vesuvio.pdf](http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/edfyuuvfgqxxuvtepyi2yi6j2nwjariuzulkqihodewpc3gfm7634vhogmz6dczgz566qxa37uolt7nr53we3pcd/20061130_Disciplinare_esameUE_Pomodorino_Piennolo_Vesuvio.pdf)

DRUGI AKTI

**Komisija**

2009/C 111/11

Objava vloge na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ..... 21



## Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(\*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR  
— od 33 do 64 strani: 12 EUR  
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.**

**Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>**